

系統的 佛蘭西文典

文學士
木村綠郎著

東京 太陽堂 發行

文學士 木村綠郎著

系統的佛蘭西文典

全

東京 太陽堂 發行

昭和 2 年 5 月 2 0 日 印 刷

昭和 2 年 5 月 2 5 日 發 行



・：系統的佛蘭西文典・定價 1,80錢：・

著 作 者 木 村 稔 郎

發 行 者 昭 井 健 伍
 東京市神田區幸町保町九番地

印 刷 者 鈴 木 梅 人 郎
 東京市神田區鈴町三の六

印 刷 所 昭 榮 社 印 刷 所
 東京市神田區宮本町五番地

~~~~~  
**發 行 所**

東京市神田區南神保町九番地

**太 陽 堂 書 店**

總替東京31725・電話九段1944

## 序

1. 本書ハ既ニ英語ノ素養アル者ガ更ニ進ンデ佛蘭西語ノ文法ヲ學習セントスル場合ノ使用ニ供スル目的ヲ以テ編纂シタ。而テ初歩ノ事項ヨリ始メ一般普通ノ讀書會話並ニ作文ニ必要ナル諸規則ハ全部之ヲ網羅シタ。
2. 從來世上ニ存在スル佛蘭西文法書ハ孰レモ文法ノ學習上ニ必要ナル多クノ部分ヲ缺如シ居ルモ本書ハカヽル部分ヲモ凡テ集成シテ**有機的完全**ヲ期シタ。
3. 既存ノ文法書ニハ其記述方法宜シキヲ得ズシテ煩雜無秩序ナル爲法則ヲ教フベキ使命ヲ有スル文法書ガ却ツテ法則ノ存在ヲ疑ハシムル如キ結果ヲ來セルモノヲスラ見受ケル。本書ハ此點ニ最深ク留意シ種々ノ考慮ヲ加ヘテ煩雜ナル文法ヲ**單純化**シ無秩序ニ見ユル法則ヲ**系統化**スルコトニ苦心シタ。殊ニ語系ヲ異ニフル本邦學習者ノ理解記憶ニ苦シム處ハヤガテ著者ノ最苦心セル點デアル。
4. 卷末ニ附スル**文法表**ハ個々ノ法則ト文法全體トノ關係ヲ明瞭ナラシメントスル企圖ニ出ヅルモノニシテ**動詞變化表**ト共ニ le labyrinthe 中ノ導キノ緒タルヲ得バ幸デアル。

著 者

# 目 次

| 課   | 文                      | 法    | 動 詞 ノ 變 化       | 頁  |
|-----|------------------------|------|-----------------|----|
|     | L'alphabet français.   | .... | ....            | 1  |
|     | Signes orthographiques | .... | ....            | 1  |
|     | Signes de ponctuation  | .... | ....            | 1  |
|     | 發音練習                   | .... | ....            | 2  |
| 1.  | 定冠詞                    | .... | avoir 現在        | 19 |
| 2.  | 不定冠詞                   | .... | „ „             | 23 |
| 3.  | 短縮冠詞                   | .... | „ 半過去           | 27 |
| 4.  | 分量冠詞                   | .... | „ 複合過去          | 31 |
| 5.  | 冠詞ノ省略                  | .... | „ 單純過去          | 35 |
| 6.  | 名詞 性                   | .... | être 現在         | 39 |
| 7.  | „ 數                    | .... | „ 半過去           | 44 |
| 8.  | 品質形容詞                  | .... | „ 複合過去          | 48 |
| 9.  | „ 女性                   | .... | „ 單純過去          | 53 |
| 10. | „ „                    | .... | aimer donner 現在 | 57 |
| 11. | „ 一致ノ規則                | .... | „ 半過去           | 62 |
| 12. | „ 比較級                  | .... | „ 複合過去          | 66 |
| 13. | „ 最上級                  | .... | „ 大過去           | 70 |

|     |        |              |                |      |      |                            |     |
|-----|--------|--------------|----------------|------|------|----------------------------|-----|
| 14. | 指示形容詞  | ....         | ....           | .... | .... | aimer donner 單純過去....      | 74  |
| 15. | 物主形容詞  | ....         | ....           | .... | .... | ,, 單純未來....                | 78  |
| 16. | 本數形容詞  | ....         | ....           | .... | .... | finir 現在, 半過去....          | 82  |
| 17. | 序次數形容詞 | ...          | ....           | .... | .... | ,, 複合過去, 大過去....           | 87  |
| 18. | 疑問形容詞  | ....         | ....           | .... | .... | ,, 單純過去, 單純未來              | 92  |
| 19. | 不定形容詞  | ....         | ....           | .... | .... | rendre 現在, 半過去....         | 96  |
| 20. | 人稱代名詞  | 變化スルモノ       | ....           | ,,   | .... | 複合過去, 大過去....              | 101 |
| 21. | ,,     | 變化セヌモノ       | ....           | ,,   | .... | 單純過去, 單純未來                 | 105 |
| 22. | ,,     | 命令法ニ用ヒルモノ    | ....           | .... | .... | mode impératif             | 109 |
| 23. | ,,     | 位置           | ....           | .... | .... | mode conditionnel          | 114 |
| 24. | ,,     | ,,           | ....           | .... | .... | vouloir, pouvoir           | 118 |
| 25. | ,,     | en, y.       | ....           | .... | .... | falloir, devoir            | 121 |
| 26. | ,,     | on, se, soi. | le, la les     | .... | .... | s'asseoir, se taire        | 125 |
| 27. | 指示代名詞  | ....         | ....           | .... | .... | faire, plaire, suffire.... | 129 |
| 28. | 物主代名詞  | ....         | ....           | .... | .... | voir, savoir               | 132 |
| 29. | 疑問代名詞  | ....         | ....           | .... | .... | aller, envoyer             | 136 |
| 30. | 不定代名詞  | 變化セヌモノ       | tenir, venir   | .... | .... | ....                       | 140 |
| 31. | ,,     | 變化スルモノ       | sentir, partir | .... | .... | ....                       | 144 |
| 32. | 關係代名詞  | 人ニ用ヒルモノ      | sortir, dormir | .... | .... | ....                       | 148 |
| 33. | ,,     | 事物           | ....           | .... | .... | servir, ouvrir, offrir     | 152 |
| 34. | ,,     | 事物, 人        | ....           | .... | .... | courir, mourir             | 155 |
| 35. | ,,     | 場所, 及時       | ....           | .... | .... | haïr, acquérir             | 158 |

|     |                |                           |     |
|-----|----------------|---------------------------|-----|
| 86. | 動詞. 前置詞トノ關係... | ...recevoir, conduire ... | 162 |
| 37. | Négation ニ就イテ  | boire, croire ...         | 166 |
| 38. | 一致ノ規則          | ...lire, rire ...         | 170 |
| 39. | 受動形...         | ...dire, conclure ...     | 174 |
| 40. | 再歸動詞           | ...écrire, croître ...    | 178 |
| 41. | 非人稱動詞...       | ...naître, connaître ...  | 182 |
| 42. | 直說法...         | ...vivre, suivre ...      | 186 |
| 43. | „              | ...mettre, battre...      | 190 |
| 44. | 條件法...         | ...prendre, attendre ...  | 194 |
| 45. | 接續法...         | ...vaincre, rompre ...    | 198 |
| 46. | ”              | ...peindre, craindre ...  | 202 |
| 47. | 命令法...         | ... ..                    | 207 |
| 48. | 不定法...         | ... ..                    | 209 |
| 49. | 分詞法 (一)        | ... ..                    | 214 |
| 50. | 分詞法 (二)        | ... ..                    | 217 |
| 51. | 直說叙法及ビ間接叙法...  | ... ..                    | 220 |
| 52. | 副詞...          | ... ..                    | 224 |
| 53. | 前置詞            | ... ..                    | 228 |
| 54. | 接續詞            | ... ..                    | 231 |
| 55. | 間投詞            | ... ..                    | 234 |
| 56. | 文章論            | ... ..                    | 235 |
| 附錄  | 動詞變化表          | ... ..                    | 1   |
| ”   | 文法表            | ... ..                    | 35  |

# 附 錄

## 目 次

1. 動詞變化表目次..... 1
2. 動詞變化表..... 2
3. 文法表.....35

## L'ALPHABET FRANÇAIS

|   |     |   |   |   |   |   |
|---|-----|---|---|---|---|---|
| A | B   | C | D | E | F | G |
| H | I   | J | K | L | M | N |
| O | P   | Q | R | S | T | U |
| V | (W) | X | Y | Z |   |   |

## SIGNES ORTHOGRAPHIQUES

- ( ' ) l'accent aigu,                      ( \ ) l'accent grave,  
( ^ ) l'accent circonflexe,            ( ¨ ) le tréma,  
( ' ) la cédille,                          ( ' ) l'apostrophe,  
( - ) le tiret d'union.

## SIGNES DE PONCTUATION

- ( , ) la virgule,                          ( ; ) le point-virgule,  
( : ) les deux points,                  ( . ) le point,  
( ? ) le point d'interrogation, ( ! ) le point d'exclamation,  
( ... ) les points de suspension, ( — ) le tiret,  
( ( ) ) les parenthèses,                ( „ „ ) les guillemets.

# 發音練習

## I. VOYELLES. 母音

a. la, ma, ta, sa, papa 父, Madame 夫人, la dame 婦人,  
la mare 池, lac 湖, bazar バザー.

à. là 彼處ニ,

â. l'âne 驢馬, l'âme 靈魂, le châle ショール, la tâche 仕事,  
la pâte 捏粉, le plâtre 石膏.

e. (e muet). le, de, te, me, la date 日附, retenir 保留ス.

é. (e fermé). le blé, 小麥, le café カフェー, la clef 鍵,  
l'épée 劍, l'été 夏, René 人名, vénéré.

è (e ouvert). le zèle 熱心, l'élève 生徒, le trèfle クロ  
バ, la mère 母, la fève 蠶豆, la crème クリーム.

ê. le chêne 櫟, la tête 頭, la bête 畜生, la grêle 雹, la  
fête 祭, même 同様ノ, gêner 妨害ス, rêver 夢ム.

ë. Noël クリスマス,

i. l'ami 友人, le pic 啄木鳥, le fil 糸, le fils 息子, la rixe  
爭論, le midi 正午, minime 甚小ナル, finir 終ル.

î. le gîte 住處, le dîner 晚餐.

ï. naïve 天真ナル, haïr 嫌フ, Thaïs 人名.

o. l'or 金, le soc 鋤ノ刃, le coke コークス, le sofa ソ  
ファ, le décor 裝飾, le bloc 塊, la locomotive 汽罐車.

ô. le dôme ドーム, le rôle 役割, le pôle 極, le rôti 炙肉,  
le côté 傍, la tôle 鐵板, ôter 取去ル, tôt 早ク.

u. le futur 未來, le sud 南, le menu 獻立表, la cuve 罎  
la morue 鱈, turc トルコノ, une 一個ノ.

û. la mûre 桑實, la flûte 笛, la bûche 薪, brûler 燃ス,  
dû, fût, pût.

y=i. le jury 陪審官, l'oxyde 酸化物, la lyre 七弦琴, la  
pyramide ピラミット.

ou. le cou 頸, le joujou 玩具, le trou 穴, le journal 新聞,  
le pouf 圓腰掛, l'amour 愛, le cours 經過, 講義, la cour  
中庭, la course 競走.

où, où 何處ニ.

où. le coût 代價, le goût 味, la voûte 圓天井, l'aoûta-  
ge 列入, août 八月.

oi. le roi 王, le soir 夕, le poisson 魚, la gloire 光榮,  
la soie 絹, la soif 渴, la poire 梨, la victoire 勝利. toi  
汝=, moi 私=, vouloir, pouvoir.

oi. la boîte 箱, croître 成長スル.

œ=e. l'œil 眼, l'œillade 秋波, l'œillère 洗眼盤.

œ=eu. le cœur 心臟, le bœuf 牛, l'œuf 卵, l'œuvre  
仕事, la sœur 姊妹, la manœuvre 演習.

au=ô. la faute 過失, la taupe 土龍, l'épaule 肩, la  
mauve 葵, la fraude 詐欺, aussi モ亦.

eau=ô. le bateau 船, le gâteau 菓子, le manteau 外套, le  
couteau 食事ナイフ, le marteau 金鎚, le rideau 幕, le tableau  
繪畫, 表, le moineau 雀, le taureau 牡牛, l'oiseau 鳥, la  
beauté 美.

eu. le feu 火, le neveu 甥, le jeudi 木曜日, le beurre  
バター, le déjeuner 晝食, le meuble 家具, le facteur 郵便配達  
夫, la meule 臼, la feuille 葉, la peur 恐怖, la veuve 未亡  
人, (des œufs=des eu, des bœufs=des eu.)

eû. eût, eûmes.

ei=è. la reine 女王, la veine 靜脈, la peine 苦痛.

ai=è. le mai 五月, le maire 市長, l'air 空氣, l'éclair  
電光, la raison 理性, la plaine 平野.

aî. le maître 先生, la maîtresse 女主人, paraître 現ル.

an=am=en=em=ean.

an. le gant 手袋, le dimanche 日曜, l'éléphant 象, le  
ruban リボン, la santé 健康, la quantité 量, la branche 枝.

am. le jambon ハム, le flambeau 炬火, le champagne シ  
ャンペン酒, la chambre 室, la crampe 痙攣, la lampe ランプ.

en. le menton 頤, les parents 兩親, le sentiment 情操, le  
pendule 振り子, la pensée 考慮, la pension 下宿, la récom-  
pense 褒美.

em. le membre メンバー, le novembre 十一月, le sem-  
blant 外觀, le tremblement 震動, l'emprunt 借金.

ean. Jean 人名, Jeanne 人名.

in=im=yn=ym=ain=aim=ein.

in. le vin 葡萄酒, le lapin 兎, le moulin 水車, le bassin  
水盤, le jardin 庭園, le déclin 降リ坂, le scrutin 投票, le  
chagrin 悲愁, la fin 終.

im. l'immeuble 不動産, l'impôt 税金, l'imprimeur 印刷者,  
le timbre 切手, la simplicité 單純, grimper 攀チ登ル.

yn. le lynx 山貓, le larynx 喉頭, le pharynx 咽頭.

ym. le tympan 中耳, lymphatique 淋巴ノ.

ain. le bain 沐浴, le pain パン, le poulain 駒, l'écrivain  
著述家, le grain 穀粒, la main 手, la crainte 恐怖, la plain-  
te 不平, germain (germaine). 獨逸ノ,

aim. le daim 鹿, la faim 饑餓.

cin. le serein 夜露, le frein ブレーキ, le peintre 畫家,  
le dessein 設計, la peinture 繪畫, éteindre 消ス.

un=um=eun.

un. le lundi 月曜日, l'alun 明礬, chacun 各々.

um. le parfum 芳香.

eun. à jeun 斷食シテ.

on=om.

on. le bonbon ボンボン, le savon シャボン, le violon  
ヴァイオリン, le lion 獅子, le marron 栗, la volonté 意志.

om. le nom 姓, le prénom 名, le tombeau 墓, la compa-  
gnie 會社, la colombe 鳩, l'ombre. 陰,

ien=(i-in). le lien 紐, le chien 犬, le gardien 保護者, le  
prussien プロシヤ人, mien 私ノ物, tien 汝ノ物, sien 彼ノ物,  
combien 幾個, Julien 人名.

oin=(ou-in). le coin 隅, le témoin 證據, le foin 秣, le  
point 點, la pointe 尖端.

ay=(ai-i). le pays 國, le rayon 光線, le crayon 鉛筆,  
le balayeur 掃除人, la paye 給料, la frayeur 恐怖.

oy=(oi-i). le noyer 胡桃木, le boyau 腸, le doyen 大學  
々部長, le moyen 手段, la loyauté 忠節, la royauté 王位.

## II. CONSONNES. 子 音

ca=ka. le cacao コゝア, le cadavre 死骸, le cadeau 進物.

co=ko. le cocon 繭, le code 法典, le col カラー, la  
comète 彗星.

cu=ku. le cube 立方體, le cuir 革, la cuisine 料理場.

ga=sa. le curaçao キュラソー, la façade 家ノ前面.

go=so. le garçon 男ノ兒, la façon 出來具合, la leçon 教課.

gu=su. reçu

ce=se. cent 百, le morceau 斷片, décembre 十二月.

ci=si. le médecin 醫師, ceci 是, Cécil 人名.

cy=si. le cycle 週期, le cylindre 圓筒, le cynisme 破廉耻.

cce=ks. le vaccin ワクチン, le successeur 後繼者, l'accélération 加速度.

sce=ss. le faisceau 束, la science 科學, la scène 舞臺.

ga. le gain 利得, le gala 祝祭, la gaieté 快活.

go. le gouvernement 政府, la gorge 咽喉.

gu. le guide 案内人, la guerre 戰爭, la guérison 治療.

ge=je. le gendarme 憲兵, le général 將軍, la gêne 不自由.

gi=ji. le gilet 胴衣, la girafe 麒麟.

gy=ji. le gypse 石膏, le gymnase 高等學校, la gymnastique 體操.

gn. le signe 符號, le signal 信號, le règne 治世, le compagnon 仲間, le poignard 短刀.

h aspiré. le héros, les héros 英雄, le hibou, les hiboux 梟, la halle, les halles 市場, la harpe, les harpes 豎琴, le hameau, les hameaux, les grands hameaux 村落.

h muet. l'homme 人, les hommes 人々, les grands hommes 偉人等, l'huître, les huîtres, les huîtres grandes 牡蠣.

ch. le chameau 駱駝, le champ 畠, la chance 機會, la chaleur 熱, Michel. Archimède 人名.

chl..., chr..., chn..., ニ於テハ k. le chlore 鹽素, le chronomètre 時辰儀, le technicien 技術者, Christophe 人名.

語尾ニ於テモ k. Roch, la ville de Zurich チュリヒ市.

次ノ各語ニ於テモ k. le chœur 合奏, l'écho 山彦 le chaos 混沌, le choléra コレラ, l'orchestre オーケストラ, l'archaïsme 古語.

l'armanach 年鑑, ニ於テハ發音セズ.

ille. le papillon 蝶, la fille 女ノ子, la famille 家族.

eille=eil.

eille. l'oreille 耳, la bouteille 瓶, la corbeille 籠.

eil. le soleil 太陽, le sommeil 睡, le conseil 助言.

ail. le vitrail 燒繪硝子, le travail 仕事, le bail 賃貸借契約.

euil=œil. le deuil 喪, le fauteuil 肘掛椅子, l'écureuil 栗鼠, l'œil 眼.

ouil. le fenouil ウキキョウ (植物ノ名)

ph=f, le philosophe 哲學者, le phosphore 磷.

qu=k. le liquide 液體, la question 疑問, la fabrique 製造場, quatre 四, quatorze 十四.

s. 母音ト母音トノ間ニアル單綴 s=z. le poison 毒, le magasin 商店, le raisin 葡萄, la rose 薔薇花, la chaise 椅子.

th=t. le pathos 感憤, le théâtre 劇場, le thème 主題.

tion=sion. la nation 國民, la station 停車場, la friction 摩擦, la condition 狀態,

impartial 公平ナ, martial 武斗的ナ, l'initial 頭文字.  
(tien 汝ノ物, tiens ソラ).

x=ks. l'express 急行列車, l'extrait 抜抄.

母音又ハ h muet ノ前ニ来ル ex=egz. l'examen 検査,  
l'exercice 練習, l'exhibition 展覧會, l'exhortation 勧告.

ギリシャ語原ノ語ノ最初ノ xa=gza. Xaintraillies 人名, la  
xanthine 花ノ色素.

次ノ語ニテハ x=z. deuxième 第二番目ノ sixième 第六  
番目ノ, dixième 第十番目ノ, dix-huit 十八, dix-neuf 十九.

次ノ語ニテハ x=ss. dix 十, six 六, soixante 六十,  
Bruxelles 市名.

### III. 母音 e ノ發音ノ例外

#### 1. 次ノ綴ニ在ル e ハ è ニ發音スル

er. le fer 鐵, le ver 蟲, l'asperge アスパラガス, le cerf  
牡鹿, la mer 海, la verge 鞭.

el. le sel 鹽, le colonel 陸軍大佐, le miel 蜂蜜, le ciel  
空, partiel 部分的ノ, pluriel 複數ノ.

ec l'échec 失敗, le bec 嘴, l'insecte 昆蟲, la lecture 讀  
書, l'architecture 建築術, l'infection 傳染.

ef. le chef 主長, le relief 浮彫, la clef 鍵, la nef 脇間  
(教會堂ニ於ケル)

ep. septembre 九月, l'acceptation 承諾, la réception  
領收.

ex. l'index 索引, le sexe 性, l'explication 説明, l'exil  
追放, l'exemple 模範, l'exécution 實行, l'exigence 要求.

esse. la paresse 怠惰, la sagesse 聰明, la richesse 富.

la vieillesse 老年, la possession 所有.

erre. le verre 硝子, le terrain 地面, la terre 地球, la guerre 戦争, la pierre 石.

elle. l'échelle 階段, la vaisselle 食卓用品, la bretelle  
ズボン鉤, Quelle belle dentelle! マー綺麗ナレースデス事.

ette. cette baguette 此杖, l'assiette 皿, la lettre 手紙,  
l'omelette オムレツ.

enne. la chienne 牝犬 (le chien), la parisienne 巴里女  
(le parisien), la mienne 私ノモノ la tienne 汝ノ物, la sienne  
彼ノモノ.

**2. 次ノ場合ニハ è = 發音ン後ニ來ル子音ヲ發音セヌ.**

et. le poulet 雛, le b illet 害附, le bouquet 花束, le cabinet  
内閣, le secret 秘密, le crochet 編物針.

es, mes, tes, ses, ces, des, les.

est. l'est, m'est, s'est, c'est, n'est.

**3. 次ノ綴ニ在ル e ハ é = 發音スル.**

ed. le pied 足, le trépied 三脚架, il s'assied 彼ハ座ル.

er. le danger 危險, le messager 使者, le m'nuisier 指物  
師, rêver 夢ル, jouer 遊ブ, saluer 敬禮スル, pincer 挟ム.

(er-cr=è-é) le berger 牧羊者, le fermier 小作人, le  
guerrier 戰士, fermer 閉ヂル, chercher 搜ス.

ez. le nez 鼻, buvez 飲メ, lisez 讀メ, fermez 閉ヂロ,  
restez 休メ, essayez 試ミヨ, croyez 信ゼヨ.

#### IV FINALES MUTES.

1. a, e, i, o, u, ノ次ニ在ル d, ds, s, t, ts, x, z ハ語尾ニ  
テハ發音セヌ.